

Bmj vg, weÁvb I tRÛvi mgZv cñ½

[ evsj v ]

الإسلام والعلم وقضية المساواة بين الجنسين

[اللغة البنغالية]

†j LK : gnvqš` kvgmj nK wmwí K

تأليف: محمد شمس الحق صديق

Bmj vg cPvi ey†iv, ivel qvn, wi qv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1429 – 2008

islamhouse.com

## Bmj vg, weÁvb I tRÛvi mgZv cñ½

gnwetkji cÛZwU welq tRvovq tRvovq mÿ, K\_vUv tKvb wq\_ ev Kí Kwvnb bq| Zv eis m`tc^vb Kti AvtQ `eÁvbK Awie®vti i wj t÷ | cW\_ex et¶| mÿ cÛZwU weW tqiB i tqtQ GKwU cÛZ-welq BstiwRtZ hvtk pairs Ges mij evsj vq tRvov ej v hvq| Avi cÛZwU welq I cÛZ-welq Zvt` i mÿóí Dfík` mvaþb cÛvmx GtK Aþb`i mvf\_ wgvj Z ntq| cÛwZtZ weivRgvb GB AtgvN bwiZi Awfe`w³ cweÍ tKvi Avtþ GtmtQ Gfvte: ð Awig cÛZwU welq tKB mÿó KtiwQ tRvovq tRvovq hvZ tZvgiv Abvreb Kitz cvi | Ó [ miv hwi qvZ:45]

cÛwZi cÛZwU welq mÿó Kiv ntqtQ tRvovq tRvovq — e`tZ cWRwUf I tbtMwUf cigvYy Dw™c RMtZ `x wj t½i I cþ wj t½i Dw™c | cÛYx RMtZ `x I cj`I, gbl` RMtZ bvix I cj`I — GB tRvovbfp mÿó cÛKSkjt wlvngZ ntqtQ GB gnwetkji cÛZwU e`|

bvix I cj`I GtK Aþb`i m½x ntq Zvt` i lci AwcZ `wqZi cvj þb cÛvmx, tRvov me^Zvi GB cÛKwZK iwzi `p¶ eÛþbi KvitYB| bvix I cj`I GtK Aþb`i Rb` m=útk mÈv (complement) wgvj Z ntq cY½ mÈvq cwiYZ nq Gt` i DftqB| Gt` i GKRbtk ev` w` tj Ab`Rb `vtK AcY¶

bvix I cj`I i tRÛviMZ mvtg`i ( Gender Equality) aviYv AvaybK mf`Zvq cÛvi tctqtQ eYþvZxZfvte| tRÛvi BKqwj wU i gvtb bvix-cj`I mKj w` K t\_þK, Awfbfvte GtK Aþb`i mgvb, Equal| th bvix tmB cj`I, Avi th cj`I tmB bvix— GUVB nj tRÛvi mvg`Zvi gj e³e`| A\_¶ bvix I cj`I aiBMZ, cÛviMZ, cÛwZMZ A\_ev Ab` tKvb w` K t\_þK tKvb cÛvi tKvb cv\_¶K`i Aw`Zi tþB| LþB Pgrkvi aviYv| Zte cÛwZi AeKwvtgvq G aviYv tKej te-mjvB bq `f¶RbKfvte cÛ`vL`vZ| Avi cÛwZi AeKwvtgv th aviYvtK vUv w` tZ bvivR Zv Avgtj Avbv Avt` S m=eci bq|

gnwetkji mÿv mÿóKtq®tRvovq tRvovq mÿóí cÛKSkj AeJ þb KtitQb| tRvovq tRvovq mÿóKg^kj xi G fvM-wefvRb Dftqi gvtS mvg`Zvi wefvRbtk wbt`R Kti bv| GtK Ab`tk cY½Zv `vtbi wefvRbtk Zv eis wbt`R Kti| Ab`fvte ej tZ tMtj ej v hvq, bvix I cj`I i e`vcv wU tRÛvi BKqwj wU i e`vcv bq| i× At\_^Zv nj gender complementality tRÛviMZ cY½Zv `vtbi e`vcv| A\_¶ bvix-cj`I i cÛZ`tkB GKwU cY½ mÈvi AtaR| `¶Rþb wgtj GKwU gvbe mÈv hvi AtaR nj bi Ges AtaR nj bvix|

e`Z bvix I cj`I i tRvovi welwU cÛwZtZ weiwRZ Ab`vb` wel tqi tRvovi gZB| D`vniYZ th tKvb e`i cÛ\_wgK BDwUþK GUg ej v nq| Avi cÛZwU GUtgB GKB gntZ¶fbcÛwZi `wU cwUR`vj cvl qv hvq| GKwU tþvZevPK cwUR`vj, Ab`wU BvZevPK cwUR`vj | G`wU tRvov AvKvti cÛZwU e`i B Ask|

Zte Gi A\_¶KLþvB G iKg bq th GUtg weiwRZ Dfq Astki gvtS Dwj wZ aiþbi tRÛvi mvg`Zv i tqtQ— hv tþvZevPK cwUR`vj ZvB BvZevPK cwUR`vj, Ges hv BvZevPK cwUR`vj ZvB tþvZevPK cwUR`vj, G e³e` tKvb Db` weÁvxi ct¶| t` lqv m=é ntj I KvÈÁvb i tqtQ Ggb mvaviY e`w³ i ct¶| Zv ej v m=é nte bv| GUtgi BvZ-tþvZ cwUR`vj GtK Aþb`i AcYZvq cYZv `vb Kti gvÍ|

A\_ŕ hv BwZ-i gta" i tq̄Q Zv tbwZ-i gta" tbB| hv tbwZ-i gta" i tq̄Q Zv BwZ-i gta" tbB| ZvB Df̄tq wgtj GtK Ab"tK cY%Zv`vb Kti l cKwZi wbgge× Kg°mvaṭb c̄qvmx nq|

bvix l cj"ti wēlqū Gi t\_ṭK wfbēbq| bvix-cj"l mēv`K t\_ṭK GtK Aṭb"i mgvb bq, eis GtK Aṭb"i cwic̄tK cvUṭvi | Df̄q̄tK wgtj mēv`sj Z mvabvq Av`vq KitZ nte AwcZ Rxeṭbi `vq`wqZi| bvix e`ZxZ cj"l AcY°Avajv| Avi cj"l e`ZxZ bvix AcY°Avajv|

AvajbK mf`Zvi tRŪvi mvg`Zvi ej tq̄ th mgvR Mto DVte Zv nte GKwū Kwīg mgvR, G K\_v nj d KtiB ejv hvq| cKwZi Aṭgn wbḡtgi mvt\_ AmsMwZ, t`tnx Ae`vṭbi wfvĒtZ KLṭbv tKvb mdj -mv\_ŕ mgvR wēwbgZ n̄Z cvti bv| cKwZi Aṭgn wēavb th̄tnZi`j`n", Acwi eZṭhM", G t̄q̄t̄ ZvB Ab" tKvṭbv Z`wei-mgvavb cKwZ t\_ṭK wēp̄wZi fj tkvaiṭZ AcviM etj MY" nte|

e`RMt̄Zi c̄jivlvB, Avgviv mēvB Rwb, tbwZ-BwZ cwUR`v̄tj i ci`ūi w̄gj ṭb Mto Df̄v̄tQ| GB w̄gj b m̄uY°e`MZt̄K KtīQ msMwZcY°, m̄j gv gwĒZ| G Df̄q cwUR`v̄tj, aṭi w̄bj vg, `ēnk̄tō, aib-avṭb, cKwZt̄Z GKB i Kg n̄q hvq, A\_ŕ th aiṭbi `Yv`Y-`ēnk̄o" tbwZ cwUR`v̄tj i Av̄tQ, tmB GKB aiṭbi `Yv`Y-`ēnk̄o" BwZ cwUR`v̄tj i n̄q tMj, Ges thme `Yv`Y-`ēnk̄o" BwZ cwUR`v̄tj i Av̄tQ tmme `Yv`Y Awfbēv̄te tbwZ cwUR`v̄tj aviY Kti emj Zvntj Zver e`RMr AmsMZ, wēv̄t̄B n̄q h̄vte m̄ṭ`nvZZfv̄tē|

bvix-cj"ti t̄q̄t̄wū Gi t\_ṭK wfbēbq| bvix-cj"ti GKwīZ nl qv h̄w` GtK Ab"tK cY%Zv`vṭbi Zt̄Ēj Avl Zvq nq, Zvntj gb̄j" mgvR GKwū msMZ-mjmsnZ mgv̄tRi ifc ṭbte| ci`ūi K t`tnx Ae`v t\_ṭK ḡj̄ GKwū m̄j gv mgvR c̄Zōv cr̄te| bvix-cj"ti cvi`ūi K m̄uK°h̄w", Gi wēcix̄Z, AvajbK mf`Zvi c̄Pw̄i Z Zt̄Ēj Avl Zvq Mto l̄ṭv, Ges bvix-cj"l Df̄q̄tK AvKv̄ti-cKv̄ti-aiṭb-aviṭY-`ēnk̄tō" mgv̄ṭb mgvb w\_l wi i wfvĒtZ `wo Kwītq t`qv nq, gb̄j" mgvR, Zv n̄tj, wēv̄t̄B-AmsMZ, w̄Qbēwfbēntq th̄tZ eva" | mgv̄tRi thw`ṭKB ZvKv̄bv h̄vte tmw`ṭKB wēaY`-cwi ev̄ti i mKi`Y`k` t`Lv̄i `f̄M" n̄tZ w̄b°wZ cvl qvi tKvb c\_ tLṭR cvl qv h̄vte bv, thi fc t`Lv hvq cv̄ōvZ" wēṭk|

cwēl̄ Ki Avṭb Gi kv` n̄tq̄Q, Ō Zwi w̄b`k̄Bgv̄vi gta" GKwū GB th wZwb tZvgv̄t`i Rv̄tZi ga" n̄tZB tZvgv̄t`i Rb" m̄jō KtīQb tRvov h̄v̄tZ tZvgiv̄ Zvi m̄wṭa" Zwb Ab̄fē Ki, Avi wZwb tZvgv̄t`i gta" gneȲZ l ingZ m̄jō KtīQb| w̄ōqB GtZ w̄S̄w̄k̄j̄ t`i Rb" b i tq̄Q w̄b`k̄B| [ miv ifg: 21]

Ki Avṭbi G Avq̄Z t\_ṭK `úóB eSv h̄v̄t`Q th gv̄ṭl̄i c̄Z Avj w̄i wēṭkl inḡt̄Zi GKwū GB th wZwb Zvi Rb" ZviB gZ GKwū tRvov m̄jō Kti w̄tq̄Qb| Dci`S' wZwb G tRvov ŪGūṭōi BwZ- tbwZ cwUR`v̄tj i b`vq ū`qnx̄b, fveṭj knxb Kti m̄jō KtiB w̄b, Zv̄tZ eis m̄wṭeó Kti w̄tq̄Qb Ab" tRvovi c̄Z t̄c̄ḡ-fv̄tj vēm̄v-ingZ l ggZfēva| h̄v̄tZ tm tRvovi msj M̄Zvq-`úṭk°Ab̄fē Kti Zwb-Avb` |

bvix-cj"l Df̄tqi t̄q̄t̄B G K\_wū mZ" | bvix-cj"ti c̄Zt̄KB GtK Aṭb"i tRvov— Avix̄tZ Rvl h| Df̄tqB GtK Aṭb"i Rb" w̄»Zv l gv̄qv-gneȲZ jv̄t̄fi gva`g| BnRMr, m̄ṭ`n ṭbB, S̄ĀUcY° mgm̄vmsKj | GLv̄ṭb c̄Zw̄bqZ gv̄b̄j̄ṭK ḡLvḡl̄x n̄tZ nq bv̄bv c̄ZKj Zvi | bvix-cj"l Df̄tqiB, G Ae`vq, c̄QqvRb w̄»Zvi cik cvl qvi gZ GK Avk̄Q̄q| c̄Āvgq m̄ōv Zwi w̄bL̄Z e`e`vcbvq bvix-cj"l Df̄q̄tK KtīQb GtK Aṭb"i Rb" t̄c̄ḡgg Sibvaviv| Rxeb-h̄ṭ×i Sw° Sv̄t̄gj vi B̄lv̄fv̄j Kw̄s̄-tS̄ti gv̄qvex cīt̄ki t̄Q̄qv̄ t̄c̄Z h̄v̄tZ mg\_°nq GtK Aṭb"i m̄wṭa" Gṭm|

gvb|l i Rxeb wbtm|` tn GKwU DEB h|t|T | Rxeb-h|xi AgmY gq` vtb wbi ſi j ovBtqi bvbv ch|q  
gvb| evi evi wKvi nq gvbmK P|tci | GgZve`vq c|Z`K bi -bvixi c|qvRb Pvc DckgKvix mnvqK  
m|xi th bwiK Zvi cv|k `worte ggZvfiv u`q wbtq| gvbmK Pvc t\_|K w|wZ w`tq th bv wK ZvtK  
Avevi w|wi t|q wbtq hvte gvbmK `fveKZvi Ae`vq| bvix-cj`l Dftq GtK Ab|b` Rb` wv`-tm|/- Gi  
GK w|vc` -w|f|thvM` gva`g| Avi GfvteB GKRb Ab`Rb t\_|K mAq Kti hvq kw<sup>3</sup> | bvix-cj`t| i  
m|uK`hw` m|wK wfvE`-f|g Kv|tqg n|q hvq, Ges GtK A|b`i „i`Z|K u`q w`tq Ab|v|eb Ki|Z j vtM  
Zvtj weew|Z Rxeb Ae|t|bi ci c|ZwU Ni GKwU c|Z|v|bi (institute ) ifc cwi M|b Kti | GB  
c|Z|v| bvix-cj`l Dftqi Rb` Ggb Rxeb-t|k|` a cwiYZ nte hv Dfq c|t|l Rb`B me t\_|K eo  
kw<sup>3</sup> tZ cwiYZ nte| hv Dfq c|t|K Ggb evb|te th KL|bv tm GKwKZ| Ab|fe Kite bv| c|ZKj  
cwi|t|kl tm mdj fvte Rxebh| Pwj t|q th|Z m|g nte| Avi GfvteB GKmgq tm Rxeb-h|xi  
mgw|tZ Gtm Dj w|Z u`tq weRq tKZb Dov|Z m|g nte|

Avj -Ki Avb m|w|Z fve Ab|v|q bvix l cj`t| Kg`wefvR|bi b|wZ ivLv n|t|Q| tm wnt|te bvix l  
cj`l Dftqi Kg|T| ( work place ) tg|w| KfvteB wfb|e| G t|T| DftqB thb GK M|w| `B  
P|kvi gZ hvi GKwU Ab`wU t\_|K wfb|e|tU Zte m|w|j Z Kg`m|u`|bi t|T| GKwU Ab`wU mnvqK  
kw<sup>3</sup> wnt|te wbi ſi fvte mPj |

Av|bK m|f|ZvRvZ w|t`-v|t|w|el q|w m|u|B cvj tU hvq| Av|bK m|f|Zv KvR fvMvfwMi aviYvi  
cwi e|Z`Awfb|e|KvR l Kg|T|i aviYv n|w|Ri Kti | ev`e t|T|, cv|v|Z` Aek` AvRl KvR  
fvMvfwMi t|l qvR ej er i|t|Q, Zte ZvE|K `w|tZ hv Ae|w|Z Zv nj Awfb|e|K|g| dig|v| hw` l  
Ac|KwZK n|qvi Kvi|Y bv G ai|bi Awfb|e|Kg|e|x|Z tKv\_vl m|e, bv Zv ev`te i|t|Q tKv\_vl  
c|Zw|Z |

Bmj v|g bvix-cj`t|l gvtS th `ewk|`MZ cv`R` `|KZ Zv tKej B ev`e l c|t|w|MK c|qvR|bi `we  
cj`t|Yi Rb`B| m|y|b, AwaKvi m|p|v|s`-w|t|q Aek` bvix-cj`l Dftqi g|a`B i|t|Q cY`mgZv| m|y|b  
l gh|vi t|T| bvix cj`t|l Av|`S tKvb `elg` tbB|

c|w`exi c|ZwU w|t|qi tRvovi b|wZ ivLv n|t|Q| bvix l cj`t|l G b|wZ Kv|K| | Zte bvix-cj`t|l i G  
tRvov Dftqi gvtS tKej cv`R`tK` e|v|q, `elg`tK` e|v|q bv| G cv`R` G Rb` hv|Z DftqB GtK  
Act|i m|u|K n|q Rxeb-h|xi wbi ſi KgR| DEgi|f|c tci`tZ cv|t| | Zte GwU GKwU me`|KZ  
e`vKiY th c|ZwU w|t|gi B e`wZµg i|t|Q|

G e`wZµg bvix-cj`l Dftqi t|T|B cwi j w|Z| wKQy bvix evn` w|tZ bvix n|j l thvM`Zvq Zvix  
cj`l Zj` | GKB i|f|c wKQycj`l Ggb i|t|Q hvix evn` t|k` cj`l n|j l bvixmj f`ewk|t|i evnK| G  
c|KwZi e`wZµg bvix|Z thgb, cj`t|l tZg|b| Zte GB e`wZµtgi Dci wfvE` Kti tKvb e`vcK  
cwi m|t| ev`evq|thvM` tKvb b|wZ `wo Kiv|bv hvte bv| tKbbv G ai|bi b|wZ mvariY Ae`v|K  
w|t|P|v|q t|tL `wo Kiv|bv nq| e`wZµgx tKv|bv D`vniY|K Avk| Kti e`vKi|Yi tKvb w|bqg iPbv Kiv  
hvq bv|

c|w`ex|Z gv|t|K w|P|S`- l K|g|P` `v|xbZv t` l qv n|t|Q| G Kvi|YB GLv|b gv|t|l i c|t|l m|e th tm hv  
B`Qv ZvB w|P|S`- Kite, hv B`Qv Zv Kite| Zte G `v|xbZv e`w<sup>3</sup>i w|R`^m|g|v|tZB tKej ev`-

evqbthvM" | KtgP djvdj chS-G ^axbZv cJ wZ nq bv | djvdj i t^t^ gvby we>gv^I ^axb  
bq | djvdj, ZvB, tei nte cKwZi wbgg-gvmdK thfvte tei nZ nq | Gi A\_@vix-cj ^ti cKwZMZ  
ixvZ tft^2 tdjvi ^axbZv vix-cj ^ti i tq^0 | Zte djvdj hv tei nevi ZvB tei nte cKwZi AtgvN  
wbgg Abmi Y Kti | w^Ri tLqvj Lvk g^Zv djvdj tei Kiv Ktiv ct^ m^e bq |

mgvB